

Sprachen vergleichen

HERAUSGEGEBEN VON ASTRID MÜLLER & RENATA SZCZEPANIAK

BASISARTIKEL

4 Sprachen vergleichen

Deutsch und andere Sprachen

ASTRID MÜLLER | RENATA SZCZEPANIAK

UNTERRICHTSPRAXIS

4.–6. Schuljahr

14 Montag ist der „Tag nach Sonntag“

Wie international sind die Monats- und Wochentagsnamen im Deutschen?

JESSICA NOWAK

4.–6. Schuljahr

21 Der abenteuerlustige Bär mit einem großen Herzen

Adjektive im Vergleich

KSENIA KUZMINYKH

→ MIT KOSTENFREIEN HÖRBEISPIELEN

5.–7. Schuljahr

26 Der Junge nimmt das Buch aus der Tasche

Satzstrukturen in Aussagesätzen im Vergleich

KRISTIN BÖRJESSON

7.–9. Schuljahr

35 Die Tür ist geöffnet und das Licht wird hereingelassen

Ein mehrsprachiger Blick auf das deutsche Passiv

SUSAN HERPEL

4 Sprachen vergleichen

Was passiert beim Sprachvergleich? Welche Sprachen eignen sich für sprachvergleichendes Arbeiten? Und wie kann man das Thema in den Unterricht einbinden? Der Basisartikel erläutert, warum es sich lohnt, sprachkontrastiv vorzugehen.



21 Der abenteuerlustige Bär mit einem großen Herzen

Winnie the Pooh oder Pu der Bär ist eine Ikone der Kinderliteratur. Die verschiedenen Übersetzungen eignen sich gut, um die Funktionsweise und Besonderheiten von Adjektiven in verschiedenen Sprachen herauszuarbeiten.



14 Montag ist der „Tag nach Sonntag“

Monats- und Wochentagsbezeichnungen gehören zu den wichtigen und häufig gebrauchten Wörtern einer jeden Sprache. Sie bieten sich sehr gut als ein erster Zugang zum sprachvergleichenden Arbeiten an.

Die Downloads  finden Sie über www.praxis-deutsch.de. Wählen Sie dort die Ausgabe 278 an. Abonnenten finden diese Downloads auch in ihrer digitalen Ausgabe.



NEU!

Abonnieren Sie unseren neuen Fachnewsletter „Praxis Deutsch“:
<https://www.friedrich-verlag.de/newsletter-anmeldung/>

7.–10. Schuljahr

42 „Typisch Deutsch“

Besonderheiten der deutschen Sprache an Waschanleitungen entdecken

CHRISTEL MEIER

→ MIT LEISTUNGSÜBERPRÜFUNG

ab 10. Schuljahr

50 Schriftsprachen vergleichen

Die Leserfreundlichkeit des Deutschen

NANNA FUHRHOP | ASTRID MÜLLER | RENATA SZCZEPANIAK

→ MIT KOSTENFREIEN HÖRBEISPIELEN

59 Links und Literatur zu Sprachvergleichen

ANNA HÖLZEN

MAGAZIN

62 Lesetipp: Zwei Kinder und ein Hund

62 Notizen

63 Kommentar: Gerechtigkeit für Peter Handke

63 Autorinnen und Autoren

64 Einladung zur Mitarbeit | Impressum

26

Der Junge nimmt das Buch aus der Tasche

Schülerinnen und Schüler setzen sich in diesem Modell mit Gemeinsamkeiten und Unterschieden der Satzstrukturen in Aussagesätzen verschiedener Sprachen auseinander.



42

„Typisch Deutsch“

Die Waschanleitung trägt jede/r fast immer bei sich. Mit vielfältigen Übersetzungen auf engstem Raum bietet sie eine alltagsnahe Lerngelegenheit für den systematischen Sprachvergleich im Deutschunterricht.